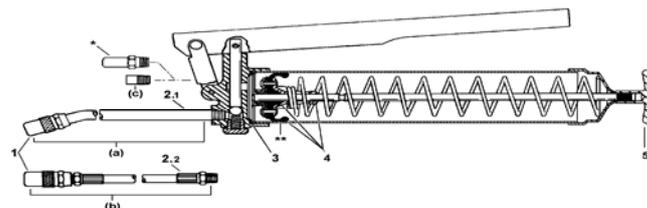


# Смазочный шприц





Смазочные шприцы с ручной подачей модель 1142



- (a) Смазочная насадка: мундштук  
Часть ручного смазочного шприца №. 1142 и 1151
- (b) Насадка: шланг ВД с гидравлическим мундштуком  
Часть ручного смазочного шприца №. 1147
- (c) Резьбовая заглушка, 4-кантовая, 1/8" NPT снаружи  
(\*) У модели 1151 содержится ниппель наполнения.  
\* №. 91108 ниппель наполн., 1/8" NPT (а.), Штуцер ~ 8,7мм<sup>Ø</sup> опционально, для ручных насосов Lincoln.  
При использовании ручного насоса, заменить резьбовую заглушку (c) на (\*) дополнительный ниппель №. 91108.  
\*\* Установка манжеты клапана при применении катушки.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Очень высокое давление может привести к неисправности насадки или шлангов.

Давление во время работы смазочного шприца с ручной подачей достигает высоких значений, поэтому разрешается применять шланги, исключительно допущенные фирмой Lincoln. Необходимо соблюдать инструкции и обращать внимание на предупреждения при проведении манипуляций со шланговыми смазочными насадками.

Не разрешается касаться смазочных насадок во время проведения смазывания.

Надевать защитные очки и перчатки во время работы.

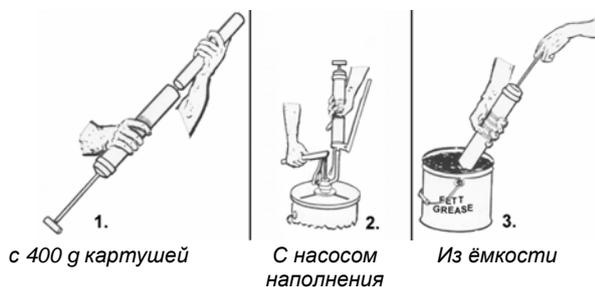
Общее описание

Смазочные шприцы с ручной подачей 1142, 1147 und 1151 выпускаются для ручного смазывания консистентной смазкой до класса NLGI #2.

- Точная подгонка подающего поршня и цилиндра.
- Головка шприца и ёмкость в металлическом исполнении.
- Стабильный, легко запускаемый подъёмный механизм.
- Возвратный клапан с пружиной в головке насоса, демонтируемый.
- Гидравлический мундштук с возвратным клапаном.  
(3-кулачковая муфта конического ниппеля)

Запрашивайте другие модели смазочных насадок и мундштуков.

### 3 Возможности наполнения



Следящий поршень Lincoln смазочных шприцов 1142 и 1147 устанавливается при применении 400 г стандартных катушек, а 1151 для наполнения из ёмкости.

**К сведенью:** При первом пуске в работу или при изменении метода наполнения проверить, занимает ли манжета клапана в ёмкости пресса требуемое положение или должна быть сначала правильно установлена.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Ручной смаз. насос №.	001142	001147	001151
Насадка (см. рис.):	(a) жёстко	(b) подвижн.	(a) жёстко
Возможности ёмкости:	~ 470 см <sup>3</sup>	~ 470 см <sup>3</sup>	~ 620 см <sup>3</sup>
Нетто-вес:	1,80 кг	1,82 кг	1,94 кг
Ёмкость и следящий поршень:	Из ёмкости или 400г катушки		
Цвет ёмкости:	синяя		
Производительность:	~ 0,9см <sup>3</sup> на ход подачи		
Рабочее давление:	до ~ 483 бар		
Резьба на головке пресса:	1/8" NPT внутренняя резьба		

## КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

Поз.	Кат. №	Наименование
1	005852	Гидравлический мундштук, 1/8" NPT (i.)
2.1	062028	Выходная трубка, согнутая, ~150 мм дл., 1/8" NPT (a.)
2.2	071518	ВД-шланг, ~450 мм дл., 1/8" NPT (a.)
3	034793	Уплотнение ёмкости
4	093485	Следящий поршень-комплект
5	261514	Ручка

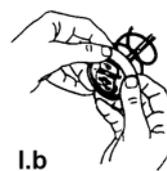
### I. УСТАНОВКА МАНЖЕТЫ СЛЕДЯЩЕГО ПОРШНЯ

Отвинтить комплект ёмкости от головки пресса.

Проверить визуально положение поршневой манжеты.



I.a  
Без катушки .



I.b  
для катушки

При использовании катушки язычок уплотнения манжеты должен показывать шляповидную манжету вниз в направлении ручки ёмкости.

При использовании обычной смазки уплотнительный язычок направляется вверх, в направлении головки шприца. Возможна другая установка поршневой манжеты:

1. Отвинтить резьбовую заглушку ёмкости. Вытянуть руками захватывающую штангу, включая пружину и следящий поршень из ёмкости шприца.
2. Вывернуть манжету следящего поршня. См. рис. I.a и I.b
3. Манжету промыть
4. Смонтировать снова следящий поршень.
5. Резьбовую заглушку снова завинтить.



Смазочные шприцы с ручной подачей модель 1013

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Очень высокое давление может привести к неисправности смазочных насадок.

При работе смазочного шприца с ручной подачей может достигаться высокое давление; поэтому разрешается использовать компоненты, исключительно допущенные фирмой Lincoln. Необходимо соблюдать инструкции и предупреждения при работе со смазочными насадками, особенно при применении подвижных насадок.

Не разрешается касаться смазочных насадок во время проведения смазывания.

Надевать защитные очки и рукавицы во время работы.

#### Общее описание

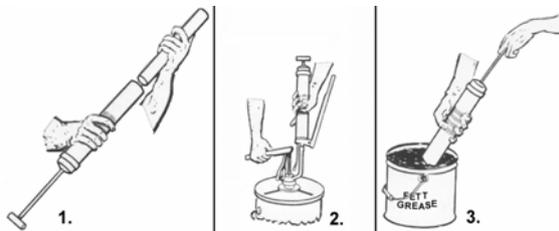
Смазочные шприцы с ручной насадкой 1013 и 1145 используются для проведения ручного смазывания консистентной смазкой до NLGI #2.

- Очень точная подгонка подающего поршня и цилиндра.
- Стабильный, легко работающий подъёмный механизм.
- Двухступенчатая установка рабочего давления.
- Отвод шприца с прямым вращающимся подключением (360°) и обратным клапаном, делает возможным центрирование шариковой маслёнки.
- Шариковая маслёнка в металлическом исполнении.
- Высокий глянec металлической ёмкости.
- Возвратный клапан с пружиной в головке насоса, демонтируется.
- Головка шприца оснащена ниппелем наполнения.
- Гидравлический мундштук с возвратным клапаном.

(3-кулачковая муфта конического ниппеля)

Запрашивайте другие модели смазочных насадок и мундштуков.

### 3 Возможности наполнения



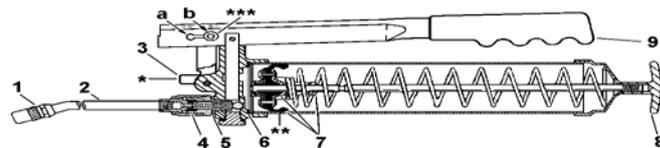
1. с 400 г картрушей

2. С насадкой

3. Из ёмкости

Поршень слежения Lincoln ручногошприца предназначен для 400 г стандартных картруш. Но возможно перестановка поршневой манжеты для наполнения из ёмкости смазки или дополнительного насоса.

**К сведенью:** При первом пуске в работу или при изменении методы наполнения проверить, занимает ли манжета клапана в ёмкости шприца требуемое положение или должна сначала быть установлена правильно.



\* №. 91108 ниппель., 1/8" NPT (a.), Штуцер ~ 8,7 мм<sup>Ø</sup>.

\*\* Установка манжеты при использовании картруши.

\*\*\* Установка двухступенчатого давления.

a) Установка (LO) : Раб.давление до мах. 276 бар

b) Установка (HI) : Раб. давление до мах. 483 бар



(x) Установочный винт (y) Шайба упора

Для перестановки необходимо установочный винт с накатанной головкой (x) ослабить до упора (y). Рукоятку перевести в другой паз и (x) затянуть.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Рукоятка шприца №	001013	001145
Ёмкость, объём:	~ 470 см <sup>3</sup>	~ 620 см <sup>3</sup>
Нетто-вес:	2,0 кг	2,1 кг
Ёмкость и след. поршень:	Для обычной смазки или 400г картруши	
2-ступенчатая установка (маркировка ручки)	установка	
Производительность (ход):	LO мах. 1,6 см <sup>3</sup>	HI мах. 0,9 см <sup>3</sup>
Рабочее давление:	до ~ 276 бар	до ~ 483 бар

### СОСТАВЛЯЮЩИЕ

Поз.	Кат.№	Наименование
1	005852	Гидравлический мундштук, 1/8" NPT (i.)
2	062028	Изогнутая трубка ~150 мм дл., 1/8" NPT (a.)
3	091108	Ниппель наполнения
4	034261	Уплотнение
5	048427	Уплотнительная шайба
6	034793	Уплотнение ёмкости
7	093485	Поршень слежения-комплект
8	261514	Штанга
9	068684	Рабочий рычаг

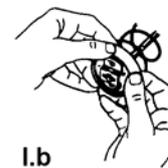
### I. УСТАНОВКА МАНЖЕТЫ СЛЕДЯЩЕГО ПОРШНЯ

Отвинтить комплект ёмкости от головки пресса.

Проверить визуально положение поршневой манжеты



I.a Без картруши.



I.b для картруши

При использовании картруши язычок уплотнения манжеты должен показывать шляповидную манжету вниз в направлении ручки ёмкости

При использовании растворимой смазки уплотнительный язычок направляется вверх, в направление головки пресса. Возможна другая установка поршневой манжеты:

6. Отвинтить резьбовую заглушку ёмкости.
7. Вытянуть руками захватывающую штангу, включая пружину и следящий поршень из ёмкости пресса.
8. Промыть манжету следящего поршня. См. рис. I.a u. I.b
9. Смонтировать снова следящий поршень.
10. Резьбовую залушку снова завинтить.

# ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ШПРИЦ



Пневматический смазочный шприц модель 1163

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Очень высокое давление может привести к неисправности насадки или шлангов.

Давление во время работы смазочного шприца с ручной подачей достигает высоких значений, поэтому разрешается применять исключительно допущенные фирмой Lincoln шланги. Необходимо соблюдать инструкции и предупреждения при проведении манипуляций со шлангами-смазочными насадками.

Не разрешается касаться смазочных насадок во время проведения смазывания.

Надевать защитные очки и рукавицы во время работы.

### ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

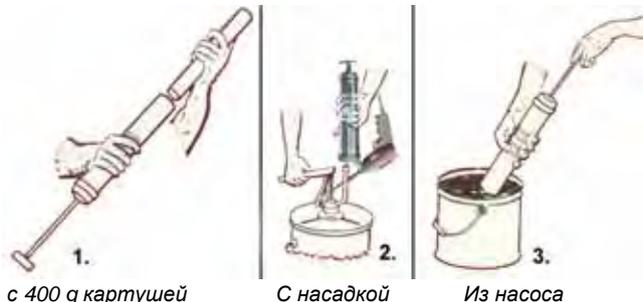
Пневматический смазочный шприц 1163 используется для смазывания консистентной смазкой до NLGI #2.

- Автоматический, пневматический привод
- Выполнение- металлическое.
- Ёмкость хромированная.
- Следящий поршень подогнан для метода наполнения.
- Гидравлический мундштук с обратным клапаном.

(3-кулачковая муфта конического ниппеля)

Заправивайте другие модели смазочных насадок и мундштуков.

### 3 Способа наполнения



с 400 г картушей

С насадкой

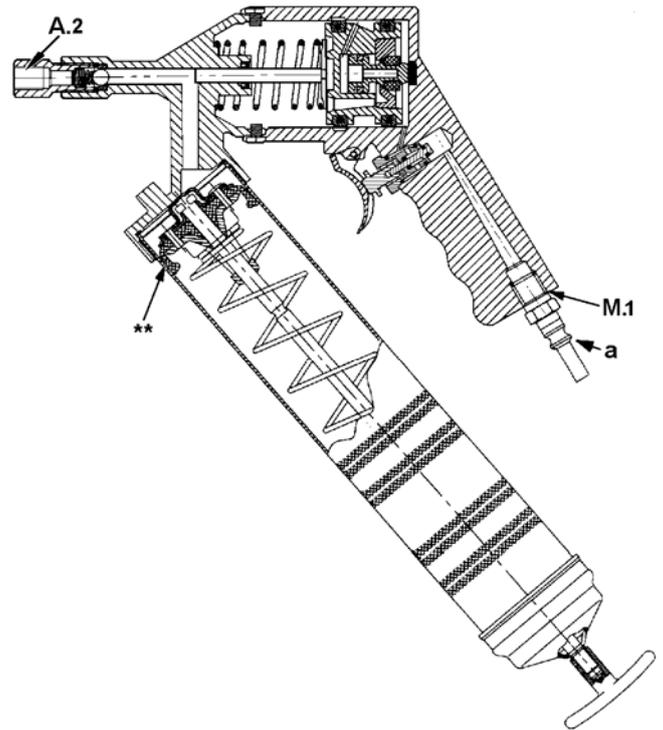
Из насоса

Следящий поршень Lincoln смазочных шприцов устанавливается при применении 400 г стандартных картушей.

**К сведенью:** При первом пуске в работу или при изменении метода наполнения проверить, занимает ли манжета клапана в ёмкости пресса требуемое положение или должна сначала быть правильно установлена.

**Указание:** При наполнении при помощи Lincoln наполнительного насоса оборудовать Lincoln шприц наполнительным ниппелем Nr. 91108 (опционально).

При помощи



**(a)** Ниппель (составляющая модели 1163), Подходит для быстроразъемного соединения модель 815.

**A.2** Выпуск: внутренняя резьба 7/16"-28UNEF

**M.1** Впуск воздуха: внутренняя резьба 1/4"-18NPSF

\*\* Установка манжеты следящего поршня при использовании картуши.

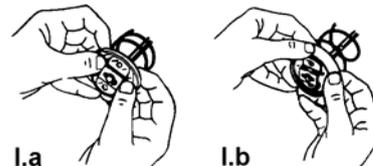
### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Давление привода:	мин. 2,8 бар	мах.. 10,3 бар
Передаточное отношение:	40 : 1	
Давление смазки:	мах. 414 бар	
Производительность:	~ 0,62 см <sup>3</sup> за ход подачи	
Объём ёмкости:	450 см <sup>3</sup>	
Ёмкость и поршень слежения:	Для обычной смазки или 400г картуши	
Рабочая температура	-18° С до +50° С	
Подвижная насадка	~ 455 мм длина	
Вес:	2,15 кг	

### I. УСТАНОВКА МАНЖЕТЫ СЛЕДЯЩЕГО ПОРШНЯ

Отвинтить комплект ёмкости от головки пресса.

Проверить визуально положение поршневой манжеты



**I.a** Из насоса. для картуши

При использовании картуши язычок уплотнения манжеты должен показывать шляповидную манжету вниз в направлении ручки ёмкости.

При использовании обычной смазки уплотнительный язычок направляется вверх, в направление головки пресса.

Возможна другая установка поршневой манжеты:

11. Отвинтить резьбовую заглушку ёмкости.
12. Вытянуть руками захватывающую штангу вместе с пружиной и следящим поршнем.
13. Промыть манжету следящего поршня. См. рис. I.a u. I.b
14. Резьбовую заглушку снова крепко завинтить.

# Смазочный шприц с электроприводом



**Power-Luber™**



**Power-Luber Kit Nr. 1242-E**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устройство не устанавливать во взрывоопасной зоне!



Power-Luber не запускать в работу до тех пор, пока не будут прочитаны и поняты указания по безопасности и предупреждения.



Не запускать зарядное устройство до тех пор, пока не будут прочитаны и поняты все указания по безопасности.

Указания по безопасности, предупреждения и инструкции смотрите в руководстве по использованию.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Power-Luber	Смазочный шприц с приводом 12 VDC
Рабочее давление	до 413 бар ) <sup>1</sup>
Производительность	~ 76 см <sup>3</sup> /мин (при 69 бар)
Ёмкость	для 400г стандартных картушей Или для непосредственного наполнения ) <sup>2</sup>
Подключение наполнения	1/8" NPTвнутренняя (закрытая)
Ni-Cd Батарея	12V, снова заряжающаяся ) <sup>3</sup>
Нагрузка	1300 mAh
Масса	3,4 кг

*Примечание:*

)<sup>1</sup> Смазочный шприц оборудован предохранительным клапаном.

)<sup>2</sup> Непосредственное наполнение за счёт засасывания из смазочной ёмкости в ёмкость смазочного шприца или при помощи наполнительного насоса при переоборудовании (опционально) головки шприца от заглушки-запора на наполнительном ниппеле.

)<sup>3</sup> Быстрая зарядка 1 час при помощи Lincoln 230VAC зарядного устройства модель 1210-E. ВНИМАНИЕ: перед первым использованием должна батарея 12 VDC 12 час. заряжаться.

## POWER-LUBER комплект Nr. 1242-E

*Состоит из:*

- Power-Luber смазочного шприца (как выше показано) С АККУ № 1201 и гибкой шланговой насадкой около 760 мм дл., С гидравлическим мундштуком.
- Зарядное устройство №. 1210-E
- Удобный чемодан из искусственного вещества С дополнительным пространством для 2 смазочных картушей.

Масса: 7,4 кг

Размеры (LxВxН): са. 60 см x 50 см x 10,5 см

### ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (опционально)

Nr. 1201	12 V Ni-Cd АККУ
Nr. 1210-E	Зарядное устройство 220-240 V AC для 1201
	<u>Шланговые насадки без мундштука</u>
Nr. 1218	около 455 мм длиной
Nr. 1224	около 610 мм длиной
Nr. 1230	около 760 мм длиной
Nr. 1236	около 915 мм длиной
Nr. 5852	Гидравлический мундштук
	<u>Мундштук со штепсельным соединением</u>
Nr. 5849	Гидравлический мундштук, 360° поворотный
Nr. 5859	Гидравлический мундштук, 90°
Nr. 82784	Конический мундштук
	<u>Ниппель наполнения ёмкости шприца</u>
Nr. 5045	Гидравлический ниппель
Nr. 91108	Цил. ниппель наполнения, ~ 8,7 мм <sup>Ø</sup> Для ручных насосов с Lincoln заправ. штуцером #80133



**NiCd АККУ модель 1201**



**Зарядное устройство модель 1210-E**



**Батарейное зарядное устройство модель 1215-A**



Перед использованием необходимо изучить указания по безопасности, предостережения и инструкции в руководстве по использованию.

Использовать эти батарейные зарядные устройства только для Lincoln АККУ моделей 1201. Не применять при влаге, влажности, морозе. Во время зарядки не закрывать вентиляционную щель устройства в верхней и нижней частях. Перед подключением в сеть убедиться, что напряжение сети совпадает с данным на типовой табличке устройства.

В случае неиспользования зарядного устройства отсоединить его от сети. АККУ при неиспользовании хранить так, чтобы избежать короткого замыкания двух полюсов батарей.



## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ 12 VDC PowerLuber модели 1200

### №. 001201 АККУ

NiCd-Акку	модель 1201
Напряжение	12 V DC
Мощность	1300 mAh
Масса	0,61 кг

**ВНИМАНИЕ:** Дефектные аккумуляторы утилизировать согласно соответствующим предписаниям.

Дальнейшие указания смотрите внизу.

### № 001210-E Батарейное зарядное устройство

Батарейное заряд. устройство	модель 1210-E
Напряжение входа	220-240 V, 50 Hz 350 mA
Напряжение выхода	14,5 V DC
Зарядный ток	1,5 A max..
Светящ. показание	красное                      зелёное
Зареже-ние	Erhaltungslademodus

Подключение                      Кабель около 1,8 м длиной  
С сетевым штепселем

Зарядная шахта                      для 12 V АККУ модель 1201

Масса                      1,02 кг

*Указание:* Сетевой штепсель применяется в EU-странах, за исключением UK. Дальнейшие указания внизу.

### № 001215-A Батарейное зарядное устройство

Зарядное устройство.	Модель 1215-A
Напряжение входа	12 V / 24 V DC, 3 A / 1,25 A
Напряжение выхода	14,5 V DC
Зарядный ток	2,5 A max.
Светящ. показание	красное                      зелёное
Зареже-ние	Контрольная лампа зарядки

Подключение                      Кабель около 1,8 м длиной  
Со штепселем- от прикуривателя

Зарядная шахта                      для 12 V АККУ модель 1201

Масса                      0,45 кг

*Указание:* Штепсель подходит для 12/24 V сигаретных зажигательных доз 21 мм и 22,5 мм диаметром.

Дальнейшие указания смотрите внизу.

### К СВЕДЕНИЮ

Новые АККУ поставляются в незаряженном состоянии и должны заряжаться перед первым использованием в течение 12 часов. Не заряжать АККУ при температуре ниже 0°C и выше 40°C.

АККУ вставить в 12V зарядную шахту зарядного устройства. Подключить зарядное устройство. Красный контрольный свет горит в нормальном зарядном режиме. Как только АККУ зарядится, выключается красный свет и показывается контрольное зелёное свечение, что АККУ заряжено.

Необходимо снова зарядить аккумулятор при установке на PowerLuber, если смазочный шприц достигает низкое давление. Преждевременная зарядка уменьшает продолжительность работы АККУ, а также может его повредить. Для быстрой зарядки нужен ~ 1 час.

Для извлечения АККУ из PowerLuber, нажать на две кнопки сверху до отсоединения АККУ и вынуть его из

